
State Water Resources Control Board

AVISO DE TALLER DEL PERSONAL, AVISO PARA COMENTARIOS PÚBLICOS, AVISO DE AUDIENCIA PÚBLICA, Y AVISO DE REUNIÓN PARA CONSIDERAR ADOPTAR LA POLÍTICA DE OWTS Y LA RENOVACIÓN DE EXENCIÓN CONDICIONAL

POR EL PRESENTE SE AVISA que habrá un taller del personal de la Junta Estatal del Agua (SWRCB). El taller es para dar información y contestar preguntas sobre: enmiendas a la Política de OWTS (Sistemas de Tratamiento en Sitio de Aguas Residuales), la renovación de la exención condicional, y la adenda de CEQA propuestas. Ver abajo la fecha, hora, y lugar anticipados del taller del personal.

TALLER DEL PERSONAL

Martes, 4 de octubre de 2022 - 5:00 p.m. - 7:00 p.m.

Solo por Video y Teleconferencia. No Habrá Lugar Físico para el Taller

[Enlace de Zoom para Registrarse](#)

En el taller, podría haber un quórum de la SWRCB. Pero la SWRCB no tomará medidas sobre las enmiendas de la Política de OWTS, la renovación de la exención condicional, o la adenda de CEQA propuestas. Vea abajo la sección de “ASUNTOS DE PROCEDIMIENTO” del taller.

POR EL PRESENTE TAMBIÉN SE AVISA que la SWRCB tendrá una audiencia pública. En la audiencia, cualquier persona interesada puede dar comentarios verbales relevantes a la Política de OWTS, la renovación de la exención condicional, y la adenda de CEQA propuestas. Vea abajo la sección de “ASUNTOS DE PROCEDIMIENTO” de la audiencia.

Los comentarios escritos tienen que ser recibidos a más tardar para las **12:00 del mediodía del 1 de noviembre de 2022**. Vea abajo la sección de CÓMO ENVIAR COMENTARIOS ESCRITOS a la SWRCB. La fecha, hora, y lugar anticipados para la Audiencia Pública son:

AUDIENCIA PÚBLICA

Martes, 18 de octubre de 2022 – 9:30 a.m.

Sala de Audiencias “Coastal” – 2.º Piso

Joe Serna Jr. – CalEPA Building

1001 I Street, Sacramento, CA 95814

y por Video y Teleconferencia

En la audiencia pública, podría haber un quórum de la SWRCB. Pero la SWRCB no tomará medidas sobre las enmiendas de la Política de OWTS, la renovación de la exención condicional, o la adenda de CEQA propuestas.

Opción para participar por Video y Teleconferencia: Para esta reunión habrá un lugar físico y la opción para que el público participe desde un lugar a distancia.

- Para solo ver la reunión SIN comentar, la transmisión usual vía internet está disponible con subtítulos en <https://video.calepa.ca.gov/> o en <https://www.youtube.com/user/BoardWebSupport/>
 - Para comentar sobre un punto de la agenda o dar una presentación ante la Junta, vea las instrucciones sobre usar teléfono o plataforma de reuniones remotas, en: https://www.waterboards.ca.gov/board_info/remote_meeting/
-

POR EL PRESENTE TAMBIÉN SE AVISA que la SWRCB se reunirá para considerar adoptar la Política de OWTS, la renovación de la exención condicional, y la adenda de CEQA. La fecha, hora, y lugar anticipados para la reunión de la SWRCB son:

REUNIÓN DE LA JUNTA ESTATAL DEL AGUA (SWRCB)

Martes, 18 de abril de 2023, – 9:30 a.m.

Sala de Audiencias “Coastal” – 2.º Piso

Joe Serna Jr. – CalEPA Headquarters

1001 I Street, Sacramento, CA 95814

y por Video y Teleconferencia

Opción para participar por Video y Teleconferencia: Para esta reunión habrá un lugar físico y la opción para que el público participe desde un lugar a distancia.

- Para solo ver la reunión SIN comentar, la transmisión usual vía internet está disponible con subtítulos en <https://video.calepa.ca.gov/> o en <https://www.youtube.com/user/BoardWebSupport/>.
 - Para comentar sobre un punto de la agenda o dar una presentación ante la Junta, vea las instrucciones sobre usar teléfono o plataforma de reuniones remotas, en: https://www.waterboards.ca.gov/board_info/remote_meeting/
-

ASUNTOS DE PROCEDIMIENTO

Para información de la agenda/cambios a la reunión de la SWRCB, o los procedimientos para participar yendo al lugar físico de la reunión o a distancia, vea la [página web del calendario e información de la SWRCB](#).

Taller del personal el martes, 4 de octubre de 2022: Actualmente, el taller del personal sólo se planea virtual. Para registrarse en el taller, use el enlace de Zoom en la 1.ª página de este aviso (sección de **POR EL PRESENTE SE AVISA** que). Los participantes registrados recibirán electrónicamente las instrucciones para participar en el taller. Los materiales posteriores o grabaciones estarán en la página web del programa. Envíe a: DWQ-WDR@Waterboards.ca.gov sus preguntas de la reunión/participación (en la línea del tema de su *e-mail* indique “taller del personal”).

El taller del personal incluirá información de 1) el resumen del proyecto, la línea de tiempo, y próximas oportunidades de participación del público, 2) enmiendas propuestas a la Política de OWTS y la adenda de CEQA, y 3) la renovación de la exención condicional. En el taller, el personal contestará preguntas de los participantes, se discutirán temas relacionados a las enmiendas a la Política de OWTS, la renovación de la exención condicional, y la adenda de CEQA propuestas. La información provista en el taller del personal no se considera como comentarios públicos oficiales o pruebas para las actas. Vea abajo la sección de CÓMO ENVIAR COMENTARIOS ESCRITOS a la SWRCB.

Audiencia Pública del martes, 18 de octubre de 2022: En la audiencia, podría haber un quórum de la SWRCB. Pero la SWRCB no tomará medidas sobre las enmiendas de la Política de OWTS, la renovación de la exención condicional, o la adenda de CEQA propuestas. El público podrá comentar verbalmente en la Reunión de la Junta. No habrá testimonio jurado o contrainterrogatorio, de personas interesadas, pero la SWRCB y su personal pueden hacer preguntas de aclaración.

Reunión de la Junta Estatal del Agua (SWRCB) del 18 de abril de 2023: La SWRCB considerará adoptar las enmiendas de la Política de OWTS, la renovación de la exención condicional, o la adenda de CEQA propuestas. Las personas interesadas podrán comentar verbalmente en la Reunión de la SWRCB, pero no se aceptarán más pruebas para las actas. No habrá testimonio jurado o contrainterrogatorio, de personas interesadas. Pero la SWRCB y su personal pueden hacer preguntas de aclaración. Para asegurar que la reunión sea productiva y eficaz, la SWRCB puede limitar el tiempo para presentaciones verbales.

Para presentar o comentar verbalmente en la Reunión de la Junta del 18 de octubre de 2022 o del 18 de abril de 2023, siga las [pautas para participar a distancia](#). Envíe a commentletters@waterboards.ca.gov presentaciones de PowerPoint que va a hacer a distancia o en persona, para las **12 del mediodía, 5 días hábiles antes** (es decir: para el 11 de octubre de 2022, para la Audiencia Pública y para el 11 de abril de 2023 para la Reunión de la SWRCB). Para participar en persona, vea la [página web del calendario e información de la SWRCB](#) vea abajo “DIRECCIONES YACCESIBILIDAD”.

DIRECCIONES Y ACCESIBILIDAD

En el edificio de CalEPA hay acceso para personas con discapacidades (pida adaptaciones especiales al (916) 341-5572, mínimo 10 días hábiles antes de la reunión). Para un TDD (Dispositivo de telecomunicación para sordos), llame al CA Relay Service al (800) 735-2929 o la línea de voz al (800) 735-2922.

Las reuniones de este aviso serán en inglés. Pida un intérprete en otro idioma u otro arreglo en: DWQ-WDR@Waterboards.ca.gov En el tema de su *e-mail*, escriba: "OWTS Policy Language Services", y envíelo mínimo 10 días hábiles previo a cada una de estas fechas límites: **9/20/22 para el taller del personal, 10/4/22 para la Audiencia Pública y 4/4/23 para la reunión de la SWRCB.**

Si va a una reunión en un lugar físico, siga los protocolos actuales de COVID- 19 para proteger la salud pública. [Direcciones para llegar al Edificio de Joe Serna, Jr. \(CalEPA\) e información de estacionamiento público](#). Regístrese y reciba un gafete en el Centro de Servicios de Visitantes por la entrada principal del lado de la Calle 10 (lleve identificación válida con foto). Llegue hasta 20 minutos antes para pasar por seguridad.

CÓMO ENVIAR COMENTARIOS ESCRITOS

La SWRCB aceptará comentarios escritos sobre las enmiendas propuestas para la Política de OWTS y los documentos de CEQA relacionados - envíelos por correo postal, por *e-mail*, o por fax para las **12 del mediodía del 1 de noviembre de 2022**. e indique: **Comments – OWTS Policy Renewal** a:

Jeanine Townsend, Clerk to the Board
State Water Resources Control Board
1001 I Street, Piso 24
Sacramento, CA 95814

Si la carta de comentarios no excede 15 megabytes, envíela en formato PDF a la secretaria de la Junta a: commentletters@waterboards.ca.gov , si excede los 15 megabytes, envíela por fax a (916) 341-5620. Los servicios mensajeros que entreguen cartas impresas de comentarios deben registrarse con los de seguridad del edificio y pedir que llamen a la Sra. Jeanine Townsend al (916) 341-5600.

DISPONIBILIDAD DE DOCUMENTOS

La Política de OWTS, la renovación de la exención condicional, y la agenda de CEQA propuestas estarán en la [página web pública del programa de la Política de OWTS](#) el/o antes del **viernes, 16 de septiembre de 2022**. Pida una copia impresa de estos documentos en: DWQ-WDR@Waterboards.ca.gov (en el tema del *e-mail* escriba "OWTS Policy Renewal") o llame a Stephanie Torres al (916) 341-5572.

REQUISITOS DE DIVULGACIÓN DE COMUNICACIONES EX PARTE

Este punto es sujeto a requisitos de divulgación de comunicaciones ex parte bajo la sec. 13287 del Cód. de Agua (ver [Memo de la Oficina del Abogado Principal](#)). Las personas interesadas deben divulgar dentro de 7 días hábiles, cualquier comunicación que tengan con integrantes de la SWRCB (aparte del aviso de reunión o un comentario que responde al aviso público). Hay un ejemplo en la [Forma de Divulgación de la Orden General de la SWRCB](#). Para este punto, las comunicaciones ex parte entre personas interesadas y los integrantes de la SWRCB se prohíben a partir del **4 de abril de 2023**.

INFORMACIÓN GENERAL

La Política de OWTS y la exención condicional son para que agencias locales vigilen más de 1.2 millones de OWTSs a nivel estatal por medio de una exención condicional de WDRs (Requisitos de Descargo de Desperdicios), mientras se mantienen las protecciones mínimas de calidad del agua a nivel estatal. La Política aborda descargas de menos de 10,000 galones diarios de aguas residuales domésticas en la tierra (estas pueden incluir aguas residuales con un grado alto de contaminación provenientes de cocinas comerciales). Descargas no incluidas en esta política incluyen, pero no se limitan a: aguas residuales industriales o aguas residuales domésticas de vehículos recreativos considerables. El acercamiento de la Política (por niveles de riesgo) se implementa vía una relación formalizada entre las agencias locales y las juntas regionales de control de calidad del agua.

La Política fue adoptada el 19 de junio de 2012, y entró en vigor el 13 de mayo de 2013 (6 meses después de que la aprobara la Oficina de Ley Administrativa). Conforme a la sec. 13269, del Cód. de Agua, la Política de OWTS incluye una exención condicional para que el dueño de un OWTS cubierto por la política, esté exento de WDRs, de enviar un reporte de descargas de desperdicios, y/o de pagar cuotas. La sec. 13269 también indica que la exención condicional tiene que ser renovada por la SWRCB cada 5 años (la última vez que fue renovada fue en abril de 2018). El ámbito de renovación de las enmiendas actuales a la Política de OWTS y la exención condicional propone abordar aclaraciones de procedimiento en el texto de la Política en sí, tanto como cualquier actualización necesaria al Adjunto 2 que lista los cuerpos de agua contaminados por patógenos y nitratos que resultan de OWTS.

AVISOS FUTUROS

Vía la lista de distribución de *e-mail* se avisará de cualquier cambio en este aviso. Si desea avisos futuros sobre este tema, use la [Forma de Suscripción](#) para la lista de *e-mail* de la SWRCB. Haga clic en “General Interests”, luego marque la caja de “Board Meetings”, y de la información requerida.

Para recibir avisos futuros de la Política de OWTS (incluyendo la Renovación de la Política da OWTS), use el enlace de arriba, haga click en “Water Quality”, luego marque la caja de “Onsite Wastewater Treatment Systems (OWTS) – Septic Systems” y de la información requerida.

MÁS INFORMACIÓN

Envíe preguntas sobre la Política de OWTS o sobre este aviso a: DWQ-WDR@Waterboards.ca.gov (en la línea del tema del *e-mail* escriba “OWTS Policy Renewal” o llame a Stephanie Torres al (916) 341-5572.

August 17, 2022
Fecha


Jeanine Townsend
Secretaria de la Junta